

ALLEGATO II

BG	ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ
ES	PRESENTACIÓN DE CRÉDITOS
CS	PŘIHLÁŠKA POHLEDÁVKY
DA	ANMELDELSE AF FORDRINGER
DE	FORDERUNGSANMELDUNG
ET	NÕUETE ESITAMINE
EL	ΑΝΑΓΓΕΛΙΑ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ
EN	LODGEMENT OF CLAIMS
FR	PRODUCTION DE CRÉANCES
GA	TAISCEADH ÉILEAMH
HR	PRIJAVA TRAŽBINA
IT	INSINUAZIONE DI CREDITI
LV	PRASĪJUMU IESNIEGŠANA
LT	REIKALAVIMŲ PATEIKIMAS
HU	KÖVETELÉSEK ELÓTERJESZTÉSE
MT	TRESSIQ TA' PRETENSJONIJIET
NL	INDIENING VAN SCHULDVORDERINGEN
PL	ZGŁOSZENIE WIERZYTELNOŚCI
PT	RECLAMAÇÃO DE CRÉDITOS
RO	DEPUNEREA CERERILOR DE ADMITERE A CREANȚELOR
SK	PRIHLÁŠKA POHĽADÁVOK
SL	PRIJAVA TERJATEV
FI	SAATAVIEN ILMOITTAMINEN
SV	ANMÄLAN AV FORDRINGAR

[Articolo 55, paragrafi da 1 a 3, del regolamento (UE) 2015/848 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2015, relativo alle procedure di insolvenza (GU L 141 del 5.6.2015, pag. 19)].

Con la presente faccio riferimento alla procedura d'insolvenza indicata in appresso e insinuo i miei crediti nella massa fallimentare, come indicato di seguito:

LINEE GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL PRESENTE MODULO

Il presente modulo uniforme per l'insinuazione di crediti deve essere utilizzato per l'insinuazione di crediti in conformità al capo IV del regolamento (UE) 2015/848 relativo alle procedure di insolvenza. Le richieste di escludere alcuni beni dal patrimonio del debitore devono essere presentate a norma del diritto nazionale.

L'uso del presente modulo uniforme per l'insinuazione di crediti è facoltativo. Tuttavia, in caso di insinuazione di crediti con mezzi diversi dal presente modulo uniforme, l'insinuazione deve contenere tutte le informazioni indicate come obbligatorie nel presente modulo.

Lingua

I crediti possono essere insinuati in qualunque lingua ufficiale delle istituzioni dell'Unione europea. Ciononostante, potrà esservi chiesto in una fase successiva di fornire una traduzione nella lingua ufficiale dello Stato membro di apertura della procedura oppure, ove tale Stato membro abbia più lingue ufficiali, nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo in cui è stata aperta la procedura d'insolvenza, o in un'altra lingua che detto Stato membro ha indicato di poter accettare (le lingue indicate dagli Stati membri sono consultabili qui: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-it.do?clang=it] ⁽¹⁾)

Quando, nel compilare il presente modulo, ci si riferisce a uno Stato membro, usare i seguenti **codici paese**: Austria (AT), Belgio (BE), Bulgaria (BG), Cipro (CY), Repubblica ceca (CZ), Germania (DE), Estonia (EE), Grecia (EL), Spagna (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croazia (HR), Ungheria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Lettonia (LV), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Svezia (SE), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Regno Unito (UK).

Nel compilare una sezione specifica del modulo si prega di tener conto di quanto segue:

- le informazioni di cui ai punti contrassegnati **da un asterisco(*) devono** essere obbligatoriamente fornite;
- le informazioni di cui ai punti contrassegnati **da un doppio asterisco (**)** devono essere fornite a certe condizioni. La condizione è indicata tra parentesi al punto in questione.
- **Non è obbligatorio** fornire le informazioni di cui ai punti **non contrassegnati in modo particolare**.

Se avete **più crediti da insinuare** allo stesso tempo, dovete compilare i punti da 6 a 10 di ogni singola domanda.

È possibile trovare informazioni pertinenti per i punti 1 e 2 della Sezione I del modulo con cui siete stati informati della procedura di insolvenza aperta all'estero. Tale modulo reca l'intestazione "Avviso di procedura d'insolvenza" e vi è stato inviato dal giudice straniero che

¹ Quando utilizzate questo modulo, siete pregati di fare sempre riferimento al collegamento ipertestuale che porta alla pagina web pertinente del portale europeo della giustizia elettronica.

ha avviato la procedura d'insolvenza o da un amministratore delle procedure di insolvenza nominato da tale giudice per la procedura.

Al punto 1.1, per "**giudice che ha aperto la procedura d'insolvenza**" si intende l'autorità giudiziaria o qualsiasi altro organo competente di uno Stato membro legittimato a norma del diritto nazionale ad aprire una procedura d'insolvenza, a confermare l'apertura o a prendere decisioni nel corso della procedura.

Il **punto 1.2** va compilato solo se la procedura di insolvenza ha un numero di riferimento nello Stato membro in cui è stata aperta. Il **punto 1.3** va compilato solo se per il caso è stato nominato un amministratore delle procedure di insolvenza.

Ai punti 2.2 e 3.3, per "**numero di registrazione**" si intende il numero di identificazione individuale attribuito ai sensi del diritto nazionale all'entità o alla persona. Se il debitore è una società o una persona giuridica, si tratta del numero indicato nel corrispondente registro nazionale (imprese o associazioni). Se il debitore è una persona fisica che esercita un'attività imprenditoriale o professionale indipendente (imprenditore), si tratta del numero di identificazione nello Stato membro in cui è stata aperta la procedura di insolvenza, con il quale egli svolge la sua attività imprenditoriale o professionale. Se, in base al diritto nazionale in materia di insolvenza dello Stato membro in cui è stata aperta la procedura d'insolvenza, il numero di codice fiscale o il numero di identificazione personale del debitore è utilizzato ai fini dell'identificazione della persona fisica che esercita un'attività imprenditoriale o professionale indipendente, occorre indicare tale numero.

Al **punto 4** dovete contrassegnare la prima opzione che si riferisce alla persona indicata al punto 3 dal creditore solo se quest'ultimo è una persona fisica. Se contrassegnate la seconda opzione, che si riferisce a una persona diversa da quella indicata al punto 3, dovete compilare i punti da 4.1 a 4.6, di cui obbligatoriamente i punti 4.1, 4.2 e 4.6.

Al punto 6.2, per "**data in cui il credito è sorto**" si intende il momento in cui è stato stabilito l'obbligo del debitore nei confronti del creditore (conclusione di un contratto, verificarsi di un danno o pregiudizio). Al punto 6.3, per "**data in cui il credito è divenuto esigibile**" si intende il momento in cui il debitore era tenuto ad adempiere all'obbligo di pagamento (il pagamento era divenuto esigibile). **Sanzioni legali in caso di ritardo di pagamento**, da calcolare in percentuale dell'importo richiesto, devono essere fatte valere come interessi legali (cfr. punto 6.1.3).

Al punto 7, se godete di **diritti di prelazione** siete creditori di debiti che, in base alle norme di diritto nazionale, devono essere saldati precedentemente a talune altre categorie di debiti. Al punto 8, una **garanzia reale** si riferisce a qualsiasi garanzia da voi detenuta con riguardo al credito nei confronti del debitore. Tale garanzia può assumere diverse forme, come oneri fissi su un attivo specifico o oneri variabili su un gruppo di attivi.

Al punto 9, per quanto riguarda la **compensazione**, se il creditore è un istituto finanziario e chiede una compensazione nei confronti del debitore, deve anche indicare gli estremi dei conti in questione. I punti da 9.1 a 9.5 vanno compilati solo in caso di richiesta di compensazione.

Punto 10: il modulo **deve essere corredato** delle copie dei documenti giustificativi.

ALLEGATO II

1. Procedura d'insolvenza in esame
 - 1.1. Nome del giudice che ha aperto la procedura d'insolvenza*:
 - 1.2. Numero di riferimento del caso (da indicare se esiste)**:
 - 1.3. Nome dell'amministratore o degli amministratori delle procedure di insolvenza nominato(i) per la procedura (da indicare se esiste)**:
2. Debitore
 - 2.1. Nome*
 - 2.1.1. Nome (se il debitore è una società o una persona giuridica):
o
 - 2.1.2. Cognome:
 - 2.1.3. Nome(i):
(se il debitore è una persona fisica)
 - 2.2. Numero di registrazione (da inserire se esiste ai sensi del diritto nazionale dello Stato membro in cui il debitore ha il centro degli interessi principali)**:
 - 2.3. Indirizzo (tranne se è applicabile il punto 2.4.)**:
 - 2.3.1. Via e numero civico/Casella postale:
 - 2.3.2. Località e codice postale:
 - 2.3.3. Paese:
 - 2.4. Data e luogo di nascita (da compilare se il debitore è una persona fisica e il suo indirizzo è protetto)**:

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

Punti non contrassegnati in modo particolare: informazioni facoltative.

ALLEGATO II

3. Informazioni riguardanti il creditore titolare dei crediti

3.1. Nome*:

3.1.1. Nome:

3.1.2. Rappresentante legale:

(se il debitore è una società o una persona giuridica):

o

3.1.3. Cognome:

3.1.4. Nome(i):

(se il creditore è una persona fisica)

3.2. Indirizzo postale*:

3.2.1. Via e numero civico/Casella postale:

3.2.2. Località e codice postale:

3.2.3. Paese:

3.3. Numero di identificazione personale o numero di registrazione (se applicabile):

3.4. Persona di contatto

3.4.1. Nome (se diverso dal vostro):

3.4.2. Indirizzo di posta elettronica:

3.4.3. Numero di telefono:

3.5. Numero di riferimento del creditore:

4. Informazioni sulla persona che insinua il credito a nome del creditore di cui al punto 3:

la stessa persona indicata al punto 3

o

una persona diversa dal creditore indicato al punto 3, i cui dati sono i seguenti:

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

Punti non contrassegnati in modo particolare: informazioni facoltative.

ALLEGATO II

4.1. Nome*:

4.2. Indirizzo postale*:

4.2.1. Via e numero civico/Casella postale:

4.2.2. Località e codice postale:

4.2.3. Paese:

4.3. Indirizzo di posta elettronica:

4.4. Numero di telefono:

4.5. Fax:

4.6. Relazione con il creditore indicato al punto 3*:

- avvocato (sulla base di una procura); o
- direttore del creditore o altro rappresentante del creditore legalmente autorizzato dal diritto societario applicabile; o
- dipendente del creditore; o
- associazione per la tutela dei creditori; o
- amministratore delle procedure di insolvenza nominato nella procedura territoriale o secondaria; o
- amministratore delle procedure di insolvenza nominato nella procedura principale; o
- altro (specificare):

5. Estremi del conto bancario su cui trasferire un'eventuale distribuzione sulla base dei crediti insinuati:

5.1. Nome del titolare del conto:

5.2. Stato membro in cui è tenuto il conto (indicare il codice del paese):

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

Punti non contrassegnati in modo particolare: informazioni facoltative.

ALLEGATO II

5.3. Numero del conto:

5.3.1. IBAN:

5.3.2. BIC:

6. Credito insinuato:

6.1. Importo del credito*:

6.1.1. Capitale*:

6.1.2. Sono chiesti interessi?*

No

Sì

6.1.3. In caso affermativo, gli interessi sono:

contrattuali o

legali

se legali, devono essere calcolati conformemente a (precisare la fonte pertinente):

6.1.4. Interessi dovuti dal: (data (gg/mm/aaaa) o evento)

al: (data (gg/mm/aaaa) o evento)

6.1.5. Tasso di interesse

6.1.5.1. ...% dal (data) al (data)

6.1.5.2. ...% dal (data) al (data)

6.1.5.3. ...% dal (data) al (data)

6.1.6. Importo capitalizzato degli interessi:

6.1.7. Importo totale del credito (punto 6.1.1 + punto 6.1.6)*:

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

Punti non contrassegnati in modo particolare: informazioni facoltative.

ALLEGATO II

6.1.8. Valuta*:

Euro (EUR) lev bulgaro (BGN) corona ceca (CZK) kuna croata (HRK)
 forint ungherese (HUF) zloty polacco (PLN) leu romeno (RON) corona
svedese (SEK) lira sterlina (GBP) altra (specificare utilizzando il codice ISO):

6.2. Data in cui il credito è sorto*:

6.3. Data in cui il credito è divenuto esigibile (se diversa dal punto 6.2):

6.4. Spese derivanti dalla rivendicazione del credito prima dell'apertura della procedura di insolvenza (da compilare se dichiarate)**:

6.4.1. importo di tali spese:

6.4.2. dettagli di tali spese:

6.4.3. Valuta:

Euro (EUR) lev bulgaro (BGN) corona ceca (CZK) kuna croata
(HRK) forint ungherese (HUF) zloty polacco (PLN) leu romeno (RON)
 corona svedese (SEK) lira sterlina (GBP) altra (specificare utilizzando il
codice ISO):

6.5. Natura del credito*:

- il credito si riferisce a un obbligo contrattuale del debitore
- passività del debitore derivante da un atto illecito deliberato
- deriva da altri obblighi extracontrattuali
- si riferisce ad un diritto reale del creditore
- [arretrati alimentari pendenti dovuti per legge che il debitore, in violazione del proprio dovere, non ha pagato deliberatamente]
- crediti risultanti da un contratto di lavoro
- crediti fiscali
- crediti relativi ai contributi degli enti previdenziali
- altro (precisare)

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

ALLEGATO II

7. Godete di diritti di prelazione?*

- No
- Sì

In caso affermativo precisare:

8. Il vostro credito riguarda:

- una garanzia reale;
- una riserva di proprietà;
- qualsiasi altro diritto di trattamento distinto con riguardo ad alcuni beni del debitore

8.1. Descrizione degli attivi coperti dalla garanzia, dalla riserva di proprietà o da altri diritti di trattamento distinto:

8.2. Data in cui gli oneri, l'ipoteca, altre garanzie (specificare), la riserva di proprietà o altro diritto di trattamento distinto sono stati formalmente ottenuti:

8.3. Se la garanzia, la riserva di proprietà o altro diritto di trattamento distinto sono stati registrati presso un'autorità pubblica competente, la data e il luogo di registrazione e l'eventuale numero di registrazione:*

9. Il debitore ha un credito nei vostri confronti (il creditore) che può dare luogo a una compensazione? *

- Sì (in questo caso, specificare i dettagli di seguito)
- No

9.1. Importo del credito del debitore che può dare luogo a compensazione nei confronti del creditore alla data di apertura della procedura d'insolvenza:

9.2. Data in cui è sorto il credito del debitore di cui al punto 9.1:

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

Punti non contrassegnati in modo particolare: informazioni facoltative.

ALLEGATO II

9.3. Importo rivendicato al netto della compensazione (punti da 6.1.7 a 9.1):

9.4. Valuta:

Euro (EUR) lev bulgaro (BGN) corona ceca (CZK) kuna croata (HRK) forint ungherese (HUF) zloty polacco (PLN) leu romeno (RON) corona svedese (SEK) lira sterlina (GBP) altra (specificare utilizzando il codice ISO):

9.5. Identificazione del credito del debitore per il quale il creditore chiede compensazione:

10. Elenco delle copie dei documenti giustificativi allegati:

Dichiaro che le informazioni contenute nella presente domanda sono, a mia conoscenza, esatte e complete.

Fatto a, Data

Firma.....

Punti contrassegnati da un asterisco (*): informazioni obbligatorie.

Punti contrassegnati da doppio asterisco (**): informazioni obbligatorie, ma soggette a una condizione.

Punti non contrassegnati in modo particolare: informazioni facoltative.